

HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

Voor het internationaal publiekrecht hebben alleen de originele VN/ECE-teksten rechtsgevolgen. Voor de status en de datum van inwerkingtreding van dit reglement, zie de recentste versie van het VN/ECE-statusdocument TRANS/WP.29/343 op:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>.

Reglement nr. 60 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN/ECE) — Uniforme bepalingen voor de goedkeuring van tweewielige motorfietsen en bromfietsen wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen en de identificatie van bedieningsorganen, verklikkers en meters betreft

Bevat de volledige geldige tekst tot en met:

Supplement 4 op wijzigingenreeks 00 — Datum van inwerkingtreding: 3 november 2013

INHOUD

REGLEMENT

1. Toepassingsgebied
2. Definities
3. Goedkeuringsaanvraag
4. Goedkeuring
5. Voorschriften
6. Wijzigingen van het voertuigtype
7. Conformiteit van de productie
8. Sancties bij non-conformiteit van de productie
9. Definitieve stopzetting van de productie
10. Naam en adres van de voor de uitvoering van de goedkeuringstests verantwoordelijke technische diensten en van de typegoedkeuringsinstanties

BIJLAGEN

1. Mededeling
2. Opstelling van de goedkeuringsmerken

1. TOEPASSINGSGEBIED

Dit reglement is van toepassing op voertuigen van de categorieën L₁ en L₃ ⁽¹⁾ wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft.

Dit reglement bevat voorschriften voor de plaatsing, identificatie, verlichting en bediening van bedieningsorganen, verklikkers en meters op bromfietsen en motorfietsen.

2. DEFINITIES

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder:

- 2.1. „goedkeuring van een voertuig”: de goedkeuring van een voertuigtype wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft als het voertuig daarmee is uitgerust, en de identificatie ervan;

⁽¹⁾ Zoals gedefinieerd in de Geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, punt 2 — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

- 2.2. „voertuigtype”: een categorie motorvoertuigen die niet verschillen met betrekking tot de voorzieningen die de functie of positie van de door de bestuurder bediende bedieningsorganen kunnen beïnvloeden;
- 2.3. „voertuig”: een tweewielige motorfiets of een tweewielige bromfiets zoals gedefinieerd in punt 2.1.1 of 2.1.3 van de Geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3) ⁽¹⁾;
- 2.4. „bedieningsorgaan”: elk deel van het voertuig of een voorziening die direct door de bestuurder wordt bediend en die de status of werking van het voertuig of een deel ervan verandert;
- 2.5. „voorziening”: een element of een samenstel van elementen dat wordt gebruikt om een of meer functies te vervullen;
- 2.6. „stuur”: elk deel van de staaf of staven die met de bovenkant van de vork (het balhoofd) zijn verbonden en waarmee het voertuig wordt bestuurd;
- 2.7. „rechterkant stuur”: elk deel van het stuur dat zich in de rechttuitstand rechts van het middenlangsvlak van het voertuig bevindt;
- 2.8. „linkerkant stuur”: elk deel van het stuur dat zich in de rechttuitstand links van het middenlangsvlak van het voertuig bevindt;
- 2.9. „voorkant stuur”: elk deel van het stuur dat zich aan de kant van het stuur bevindt die het verst van de bestuurder is verwijderd wanneer hij zich in de rijpositie bevindt;
- 2.10. „handgreep”: het deel van het stuur dat het verst van het middelpunt is verwijderd en waarmee de bestuurder het stuur vasthoudt;
- 2.11. „draaiende handgreep”: een handgreep waarmee een functioneel mechanisme van het voertuig wordt bediend en die door de bestuurder van het voertuig vrij rond het stuur kan worden gedraaid;
- 2.12. „frame”: elk deel van het frame, chassis of montageframe van het voertuig waaraan de motor en/of transmissie is bevestigd, en/of de motor en transmissie zelf;
- 2.13. „linkerkant frame”: elk deel van het frame dat zich, in de rechttuitstand van het voertuig, links van het middenlangsvlak van het voertuig bevindt;
- 2.14. „rechterkant frame”: elk deel van het frame dat zich, in de rechttuitstand van het voertuig, rechts van het middenlangsvlak van het voertuig bevindt;
- 2.15. „hendel”: elke voorziening die bestaat uit een arm die om een scharnierpunt draait en waarmee een functioneel mechanisme van het voertuig wordt bediend;
- 2.16. „handhendel”: een door de hand van de bestuurder bediende hendel.
- Opmerking:* Tenzij anders vermeld, wordt een handhendel bediend door dichtknijpen (d.w.z. door het uiteinde van de hendel naar de draagstructuur toe te bewegen), bv. om te remmen of te ontkoppelen;
- 2.17. „voethendel”: een hendel die wordt bediend door contact tussen de voet van de bestuurder en een aan de hendelarm uitstekend staafje;
- 2.18. „pedaal”: een hendel die wordt bediend door contact tussen de voet van de bestuurder en een voetstukje op de hendel dat zo is aangebracht dat op de hendelarm druk kan worden uitgeoefend.
- Opmerking:* Tenzij anders vermeld, wordt een pedaal bediend door indrukken, bv. om te remmen;
- 2.19. „aandrijfpedalen”: voorzieningen die met een transmissie zijn verbonden en die kunnen worden gebruikt om een bromfiets aan te drijven;

⁽¹⁾ Zoals gedefinieerd in de Geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, punt 2 — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

- 2.20. „tuimelarm”: een hendel die om zijn midden of om een punt dicht bij zijn midden draait, die aan elk uiteinde van een voetstukje of staafe is voorzien en die wordt bediend door contact tussen de voet van de bestuurder en die voetstukjes of staaftjes;
- 2.21. „in wijzerzin”: wanneer een deel, van boven of van opzij bekeken, met de wijzers van de klok mee rond zijn as draait;
- 2.22. „in tegenwijzerzin”: het tegenovergestelde van „in wijzerzin”;
- 2.23. „gecombineerde bedrijfsrem”: een (hydraulisch, mechanisch of gecombineerd) systeem waarbij zowel de voor- als achterrem van het voertuig ten minste gedeeltelijk door hetzelfde bedieningsorgaan in werking worden gesteld;
- 2.24. „meter”: een voorziening die informatie verstrekt over de werking of de toestand van een systeem of een deel van een systeem, bv. een vloeistofniveau;
- 2.25. „verklikker”: een optisch signaal dat de activering van een voorziening, een correcte of gebrekkige werking of toestand of het uitvallen van de werking aangeeft;
- 2.26. „symbool”: een grafische voorstelling van een bedieningsorgaan, verklikker of meter;
- 2.27. „optische waarschuwingsvoorziening”: een koplamp waarmee kan worden geknipperd om signalen te geven aan tegenliggers of voorliggers, bv. wanneer een voertuig een trage voorligger gaat inhalen;
- 2.28. „dicht bij”: met betrekking tot een symbool ter identificatie van een bedieningsorgaan, verklikker of meter: het symbool bevindt zich in de onmiddellijke nabijheid van het bedieningsorgaan, de verklikker of de meter en er bevinden zich geen andere bedieningsorganen, verklikkers, meters, identificatiesymbolen of lichtbronnen tussen een identificatiesymbool en het bedieningsorgaan, de verklikker of de meter dat of die door dat symbool wordt geïdentificeerd;
- 2.29. „gemeenschappelijke ruimte”: een oppervlak waarop meer dan één verklikker, meter, identificatiesymbool of ander bericht kan worden weergegeven, maar niet gelijktijdig.

3. GOEDKEURINGSAAVRAAG

- 3.1. De goedkeuringsaanvraag voor een voertuigtype wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft, moet door de fabrikant of door zijn daartoe gemachtigde vertegenwoordiger worden ingediend.
- 3.2. De aanvraag moet vergezeld gaan van de hieronder genoemde documenten in drievoud en van de volgende gegevens:
- 3.2.1. tekeningen, op een passende schaal en voldoende gedetailleerd, van de delen van het voertuig waarop de voorschriften van dit reglement betrekking hebben en, zo nodig, van het voertuig zelf.
- 3.3. Voor de in punt 5 bedoelde controles moet een voor het goed te keuren type representatief voertuig ter beschikking gesteld van de technische dienst die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de goedkeuringstests.

4. GOEDKEURING

- 4.1. Als het voertuigtype dat voor goedkeuring krachtens dit reglement ter beschikking is gesteld, voldoet aan de voorschriften van de punten 5 en 6, moet voor dat voertuigtype goedkeuring worden verleend.
- 4.2. Aan elk goedgekeurd type moet een goedkeuringsnummer worden toegekend. De eerste twee cijfers ervan (momenteel 00 voor het reglement in zijn oorspronkelijke vorm) moeten de wijzigingenreeks aangeven met de recentste belangrijke technische wijzigingen van het reglement op de datum van goedkeuring. Dezelfde overeenkomstsluitende partij mag hetzelfde nummer niet aan een ander voertuigtype toekennen.
- 4.3. Van de goedkeuring of de weigering van de goedkeuring van een voertuigtype krachtens dit reglement moet aan de overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, mededeling worden gedaan door middel van een formulier volgens het model in bijlage 1 en van tekeningen en installatieschema's die, in een formaat niet groter dan A4 (210 × 297 mm) of tot dat formaat gevouwen en op een passende schaal, door de indiener van de goedkeuringsaanvraag zijn ingediend.

- 4.4. Op elk voertuig dat conform is met een krachtens dit reglement goedgekeurd voertuigtype, moet op een opvallende en gemakkelijk bereikbare plaats die op het goedkeuringsformulier is vermeld, een internationaal goedkeuringsmerk worden aangebracht, bestaande uit:
 - 4.4.1. een cirkel met daarin de letter „E”, gevolgd door het nummer van het land dat de goedkeuring heeft verleend ⁽¹⁾;
 - 4.4.2. het nummer van dit reglement, gevolgd door de letter R, een liggend streepje en het goedkeuringsnummer, rechts van de in punt 4.4.1 voorgeschreven cirkel.
- 4.5. Als het voertuig conform is met een voertuigtype dat op basis van een of meer aan de overeenkomst gehechte reglementen is goedgekeurd in het land dat krachtens dit reglement goedkeuring heeft verleend, hoeft het in punt 4.4.1 voorgeschreven symbool niet te worden herhaald; in dat geval moeten de reglement- en goedkeuringsnummers en de aanvullende symbolen van alle reglementen op basis waarvan goedkeuring is verleend in het land dat krachtens dit reglement goedkeuring heeft verleend, in verticale kolommen rechts van het in punt 4.4.1 voorgeschreven symbool worden geplaatst.
- 4.6. Het goedkeuringsmerk moet goed leesbaar en onuitwisbaar zijn.
- 4.7. Het goedkeuringsmerk moet op een gemakkelijk bereikbare plaats worden aangebracht.
- 4.8. In bijlage 2 worden voorbeelden gegeven van de opstelling van goedkeuringsmerken.

5. VOORSCHRIFTEN

5.1. Algemeen

Een voertuig dat met een van de in tabel 1 opgenomen bedieningsorganen, verklikkers of meters is uitgerust, moet voldoen aan de voorschriften van dit reglement met betrekking tot de plaatsing, identificatie, werking, verlichting en kleur van die bedieningsorganen, verklikkers of meters.

Voor functies waarvoor in tabel 1 geen symbool beschikbaar is, mag de fabrikant een symbool gebruiken volgens de relevante normen. Indien geen symbool beschikbaar is, mag de fabrikant een zelf ontworpen symbool gebruiken. Een dergelijk symbool mag geen verwarring teweegbrengen met de symbolen in tabel 1.

5.2. Plaatsing

- 5.2.1. De in tabel 1 opgenomen bedieningsorganen moeten zo zijn geplaatst dat zij kunnen worden bediend en zich binnen het bereik van de in de rijpositie zittende bestuurder bevinden. De bedieningsorganen voor „manuele choke” en „manuele brandstoftankafsluitklep” moeten zo zijn geplaatst dat zij kunnen worden bediend en zich binnen het bereik van de zittende bestuurder bevinden.
- 5.2.2. De in tabel 1 opgenomen verklikkers en meters en de identificatiesymbolen ervan moeten zo zijn geplaatst dat zij voor de in de rijpositie zittende bestuurder dag en nacht zichtbaar zijn. Verklikkers, meters en de identificatiesymbolen ervan hoeven niet zichtbaar te zijn als zij niet zijn geactiveerd.
- 5.2.3. De identificatiesymbolen voor bedieningsorganen, verklikkers en meters moeten op of dicht bij de te identificeren bedieningsorganen, verklikkers of meters worden geplaatst, behalve in de in punt 5.2.5 genoemde gevallen.
- 5.2.4. De bedieningsorganen voor waarschuwingslichten, dim- en grootlichtkoplampen, richtingaanwijzers, extra motorstop, geluidssignaalinrichting, remmen en koppeling moeten voor de bestuurder altijd toegankelijk zijn als de primaire functie van het overeenkomstige bedieningsorgaan zonder zijn handen van de respectieve handgrepen te nemen.
- 5.2.5. Punt 5.2.3 is niet van toepassing op multifunctionele bedieningsorganen die verbonden zijn met een multitask-display dat:
 - 5.2.5.1. zichtbaar is voor de bestuurder en

⁽¹⁾ De nummers van de partijen bij de Overeenkomst van 1958 zijn opgenomen in bijlage 3 bij de Geconsolideerde Resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3.

- 5.2.5.2. het bedieningsorgaan identificeert waarmee het is verbonden, en
 - 5.2.5.3. alle voertuigsystemen identificeert die via het multifunctionele bedieningsorgaan kunnen worden bediend. Subfuncties van die systemen hoeven niet op de bovenste layer van het multitaskdisplay te worden getoond, en
 - 5.2.5.4. geen van de in tabel 1 opgenomen verklikkers weergeeft.
- 5.3. Identificatie
- 5.3.1. Alle in tabel 1 opgenomen bedieningsorganen, verklikkers en meters moeten door het relevante gespecificeerde symbool worden geïdentificeerd.
 - 5.3.2. Naar keuze van de fabrikant mogen in combinatie met de symbolen, woorden of afkortingen in tabel 1 aanvullende symbolen, woorden of afkortingen worden gebruikt.
 - 5.3.3. Door de fabrikant gebruikte aanvullende symbolen, woorden of afkortingen mogen niet tot verwarring leiden met een in dit reglement gespecificeerd symbool.
 - 5.3.4. Als het bedieningsorgaan, de meter of de verklikker voor dezelfde functie worden gecombineerd, mag één symbool worden gebruikt om die combinatie te identificeren.
 - 5.3.5. Behalve het symbool voor het bedieningsorgaan van de geluidssignaalinrichting moeten alle op het stuur of dashboard aanwezige identificatiesymbolen voor verklikkers, meters en bedieningsorganen zo zijn geplaatst dat zij door de bestuurder visueel rechtop worden waargenomen. Bij draaiende bedieningsorganen met een „uit“-stand geldt dit voorschrift voor het bedieningsorgaan in die stand.
 - 5.3.6. Wanneer het voertuig is uitgerust met een bedieningsorgaan dat een systeemfunctie over een continu bereik regelt, moet dat bedieningsorgaan voorzien zijn van een identificatie voor de grenswaarden van het afstelbereik.
- 5.4. Verlichting
- 5.4.1. Naar keuze van de fabrikant mogen alle bedieningsorganen, meters en de identificatiesymbolen ervan kunnen worden verlicht.
 - 5.4.2. Een verklikker moet oplichten wanneer de storing of voertuigconditie die hij moet aangeven, zich voordoet. Anders mag hij alleen oplichten bij een controle van het lampje.
- 5.5. Kleur
- 5.5.1. De kleur van het licht van elke verklikker moet zijn zoals aangegeven in tabel 1.
 - 5.5.2. De kleur van verklikkers die niet zijn opgenomen in tabel 1, kan door de fabrikant worden gekozen overeenkomstig punt 5.5.3. De gekozen kleur mag de identificatie van de in tabel 1 opgenomen verklikkers, bedieningsorganen of meters niet maskeren of hinderen.
 - 5.5.3. De kleuren worden aanbevolen overeenkomstig de volgende kleurcode:
 - 5.5.3.1. rood: onmiddellijk of dreigend gevaar voor personen of risico van zeer ernstige schade aan de apparatuur;
 - 5.5.3.2. amergeel: opgelet, normale bedrijfsgrenzen overschreden, storing voertuigstelsel, vermoedelijk schade aan voertuig of een andere omstandigheid die op langere termijn gevaar kan opleveren;
 - 5.5.3.3. groen: veilig, normale bedrijfstoestand (behalve als tabel 1 blauw of amergeel voorschrijft).

5.5.4. Elk symbool dat voor de identificatie van een verklikker, bedieningsorgaan of meter wordt gebruikt, moet van een kleur zijn die duidelijk tegen de achtergrond afsteekt.

5.5.5. Het ingevulde gedeelte van een symbool mag door de contouren ervan worden vervangen en de contouren van een symbool mogen worden ingevuld.

5.6. Gemeenschappelijke ruimte voor de weergave van meerdere berichten

Onder de volgende voorwaarden mag een gemeenschappelijke ruimte worden gebruikt om informatie uit verschillende bronnen weer te geven:

5.6.1. de in de gemeenschappelijke ruimte getoonde verklikkers en meters moeten voldoen aan de voorschriften van de punten 5.3, 5.4 en 5.5 en moeten oplichten zodra de voorwaarde is vervuld die zij moeten identificeren;

5.6.2. de in tabel 1 opgenomen en in de gemeenschappelijke ruimte getoonde verklikkers en meters moeten oplichten zodra een onderliggende voorwaarde is vervuld;

5.6.3. behoudens het bepaalde in de punten 5.6.4, 5.6.5 en 5.6.6 moet, als de voorwaarde voor het oplichten van twee of meer verklikkers is vervuld, de informatie:

a) automatisch achtereenvolgens worden herhaald, of

b) met visuele middelen worden weergegeven, waarbij de in de rijpositie zittende bestuurder de informatie kan selecteren;

5.6.4. de verklikkers voor een storing van het remsysteem, voor de grootlichtkoplamp en voor de richtingaanwijzer mogen niet in dezelfde gemeenschappelijke ruimte worden weergegeven;

5.6.5. als de voorwaarde is vervuld voor het oplichten van de verklikkers voor een storing van het remsysteem, voor de grootlichtkoplamp en voor de richtingaanwijzer die samen met andere verklikkers in een gemeenschappelijke ruimte worden weergegeven, moeten de eerstgenoemde verklikkers in die gemeenschappelijke ruimte absolute voorrang hebben;

5.6.6. de in de gemeenschappelijke ruimte weergegeven informatie mag automatisch of door de bestuurder kunnen worden geannuleerd, behalve de verklikkers voor een storing van het remsysteem, voor de grootlichtkoplamp, voor de richtingaanwijzer en die waarvan de kleur volgens tabel 1 rood moet zijn, als de voorwaarde voor de activering ervan is vervuld.

6. WIJZIGINGEN VAN HET VOERTUIGTYPE

6.1. Elke wijziging van het voertuigtype moet worden meegedeeld aan de typegoedkeuringsinstantie die het voertuigtype heeft goedgekeurd. Die instantie kan dan:

6.1.1. oordelen dat de wijzigingen waarschijnlijk geen noemenswaardig nadelig effect zullen hebben en dat het voertuig in ieder geval nog aan de voorschriften voldoet; of

6.1.2. de voor de uitvoering van de tests verantwoordelijke technische dienst om een aanvullend testrapport verzoeken.

6.2. De bevestiging of weigering van de goedkeuring, met vermelding van de wijzigingen, moet volgens de procedure van punt 4.3 worden meegedeeld aan de overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen.

7. CONFORMITEIT VAN DE PRODUCTIE

7.1. Elk voertuig met een bij dit reglement voorgeschreven goedkeuringsmerk moet conform zijn met het goedgekeurde voertuigtype, met name wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft.

7.2. Om de in punt 7.1 voorgeschreven conformiteit te controleren, moet een voldoende aantal steekproeven worden genomen van in serie geproduceerde voertuigen met het krachtens dit reglement vereiste goedkeuringsmerk.

8. SANCTIES BIJ NON-CONFORMITEIT VAN DE PRODUCTIE

8.1. De krachtens dit reglement voor een voertuigtype verleende goedkeuring kan worden ingetrokken indien niet aan de voorschriften van punt 7.1 wordt voldaan of indien het voertuig of de voertuigen de in punt 7.2 voorgeschreven tests niet heeft of niet hebben doorstaan.

8.2. Indien een overeenkomstsluitende partij die dit reglement toepast een eerder door haar verleende goedkeuring intrekt, moet zij de andere overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, daarvan onmiddellijk in kennis stellen door middel van een kopie van het goedkeuringsformulier met aan het einde in hoofdletters de gedateerde en ondertekende vermelding „GOEDKEURING INGETROKKEN”.

9. DEFINITIEVE STOPZETTING VAN DE PRODUCTIE






Indien de houder van de goedkeuring de productie van een krachtens dit reglement goedgekeurd voertuigtype definitief stopzet, moet hij de typegoedkeuringsinstantie die de goedkeuring heeft verleend, daarvan in kennis stellen. Zodra die instantie de kennisgeving heeft ontvangen, moet zij de andere overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, daarvan in kennis stellen door middel van een mededelingenformulier met aan het einde in hoofdletters de gedateerde en ondertekende vermelding „PRODUCTIE STOPGEZET”.





10. NAAM EN ADRES VAN DE VOOR DE UITVOERING VAN DE GOEDKEURINGSTESTS VERANTWOORDELIJKE TECHNISCHE DIENSTEN EN VAN DE TYPEGOEDKEURINGSINSTANTIES



De overeenkomstsluitende partijen die dit reglement toepassen, moeten het secretariaat van de Verenigde Naties de naam en het adres meedelen van de technische diensten die voor de uitvoering van de goedkeuringstests verantwoordelijk zijn, en van de typegoedkeuringsinstanties die goedkeuring verlenen en waaraan de in andere landen afgegeven certificaten betreffende de goedkeuring en de weigering of intrekking van de goedkeuring moeten worden toegezonden.





Tabel 1





Symbolen ter identificatie van bedieningsorganen, verklikkers en meters





Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
1	Extra motorstopbedieningsorgaan (OFF)		Bedieningsorgaan	Op het stuur, aan de rechterkant			Naast de hoofdschakelaar of een decompressieklepbedieningsorgaan mag het voertuig ook worden uitgerust met een stroomonderbreker om de motor uit te zetten (extra motorstop).
2	Extra motorstopbedieningsorgaan (RUN)						
3	Contactschakelaar		Bedieningsorgaan			De voorziening waarmee men de motor doet draaien en waarmee misschien ook andere elektrische systemen op een voertuig in werking worden gesteld.	Bij een draaischakelaar moet in wijzerzin worden gedraaid om van de stand „off” naar „on” te schakelen.
4	Elektrische starter		Bedieningsorgaan				
5	Manuele choke		Bedieningsorgaan	Het bedieningsorgaan hoeft niet vanaf de bestuurdersplaats zichtbaar te zijn			
			Verklikker			Ambergeel	
6	Neutraal (versnellingsbak)		Verklikker		Groen		De verklikker licht op wanneer het bedieningsorgaan van de versnellingsbak in de neutrale stand staat.

Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
7	Manuele brandstof-tankafsluitklep (OFF)		Bedieningsorgaan	Het bedieningsorgaan hoeft niet vanaf de bestuurdersplaats zichtbaar te zijn			Het bedieningsorgaan moet afzonderlijke standen hebben voor „OFF”, „ON” en „RESERVE” (indien een reserve voorhanden is).
8	Manuele brandstof-tankafsluitklep (ON)						Het bedieningsorgaan moet in de ON-stand staan wanneer het zich in de richting van de brandstoftoevoer van de tank naar de motor bevindt, in de OFF-stand wanneer het loodrecht op die richting staat en in de RESERVE-stand (indien aanwezig) wanneer het zich in de tegenovergestelde richting van de brandstoftoevoer bevindt.
9	Manuele brandstof-tankafsluitklep (RES)						Bij een systeem waarin de brandstoftoevoer wordt stopgezet wanneer de motor wordt uitgezet, en indien een bedieningsorgaan voor de brandstoftoevoer aanwezig is, moeten de symbolen en de standen van het bedieningsorgaan dezelfde zijn als bij een manueel brandstofafsluitbedieningsorgaan.
10	Snelheidsmeter		Meter				Het display moet oplichten telkens als het stadslight (indien aanwezig) of de koplamp wordt ontstoken.
11	Geluidssignaalinrichting (claxon)		Bedieningsorgaan	Op het stuur, aan de linkerkant, bij voertuigen met een versnellingsbakbedieningsorgaan dat los van een handbediende koppeling wordt bediend, of bij voertuigen zonder versnellingsbakbedieningsorgaan. Als alternatief op het stuur, aan de rechterkant, bij voertuigen met een versnellingsbakbedieningsorgaan dat zich op het stuur aan de linkerkant bevindt en dat samen met de handbediende koppeling wordt bediend.			Duwen om te activeren.

Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
12	Grootlicht — (Hi)		Bedienings- orgaan	Op het stuur, aan de linkerkant, bij voertuigen met een versnellingsbakbedieningsorgaan dat los van een handbediende koppeling wordt bediend, of bij voertuigen zonder versnellingsbakbedieningsorgaan. Als alternatief op het stuur, aan de rechterkant, bij voertuigen met een versnellingsbakbedieningsorgaan dat zich op het stuur aan de linkerkant bevindt en dat samen met de handbediende koppeling wordt bediend.			
			Verklikker		Blauw		
13	Dimlicht — (Lo)		Bedienings- orgaan	Op het stuur, aan de linkerkant, bij voertuigen met een versnellingsbakbedieningsorgaan dat los van een handbediende koppeling wordt bediend, of bij voertuigen zonder versnellingsbakbedieningsorgaan. Als alternatief op het stuur, aan de rechterkant, bij voertuigen met een versnellingsbakbedieningsorgaan dat zich op het stuur aan de linkerkant bevindt en dat samen met de handbediende koppeling wordt bediend.			
			Verklikker		Groen		
14	Optische waarschuwingsvoorziening		Bedienings- orgaan	Dicht bij het bedieningsorgaan van het grootlicht/dimlicht.			Mag een extra functie van het bedieningsorgaan van het grootlicht/dimlicht zijn. Wanneer het bedieningsorgaan wordt losgelaten, moet de lichtbundel naar de vorige stand terugkeren.



Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
15	Mistvoorlicht		Bedieningsorgaan				
			Verklikker		Groen		
16	Mistachterlicht		Bedieningsorgaan				
			Verklikker		Ambergeel		
17	Richtingaanwijzers		Bedieningsorgaan	Het bedieningsorgaan (de bedieningsorganen) moet (moeten) zich op het stuur bevinden en moeten vanaf de zitplaats van de bestuurder goed zichtbaar zijn en duidelijk zijn gemarkeerd.			Het bedieningsorgaan moet zo zijn ontworpen dat, bekeken vanaf de zitplaats van de bestuurder, de bediening van het linkergedeelte van het bedieningsorgaan of de beweging ervan naar links de linker-richtingaanwijzers in werking stelt en vice versa voor de rechterraichtingaanwijzers.
			Verklikker		Groen		De twee pijlen vormen één symbool. Wanneer de bedieningsorganen of verklikkers om links en rechts af te slaan echter los van elkaar werken, mogen de twee pijlen als afzonderlijke symbolen worden beschouwd en ook van elkaar worden gescheiden.
18	Waarschuwingssignaal		Bedieningsorgaan				

Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
			Verklikker		Rood	Weergegeven door hetzij de verklikkers van de richtingaanwijzers die tegelijk knipperen, hetzij door het afgebeelde symbool van een driehoek.	
			Verklikker		Groen		
19	Stadslicht		Bedieningsorgaan			Weergegeven door de afgebeelde symbolen voor stadslichten, hoofdlichtbedieningsorgaan en parkeerlicht, maar als alle lichten automatisch worden ontstoken wanneer het voertuig rijdt, hoeft er geen symbool voor het stadslicht- of hoofdlichtbedieningsorgaan op te lichten.	Bij een draaischakelaar moeten door het draaien van de schakelaar in wijzerzin eerst de stadslichten en dan de grootlichten van het voertuig worden aangestoken. Extra schakelaarstanden zijn niet verboden als ze duidelijk zijn aangegeven.
			Verklikker		Groen		
20	Hoofdlicht		Bedieningsorgaan		Groen		
			Verklikker			De verklikkerfunctie mag door de dashboardverlichting worden vervuld.	De lichtschaakelaar mag eventueel met de contactschaakelaar worden gecombineerd.
21	Parkeerlicht		Bedieningsorgaan				

Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
			Verklikker		Groen	Als de parkeerlichtfunctie in de contactschakelaar is ingebouwd, is de identificatie ervan facultatief.	
22	Brandstofmeter		Meter				
			Verklikker		Ambergeel		
23	Motorkoelmiddeltemperatuur		Meter				
			Verklikker		Rood		
24	Acculading		Meter				
			Verklikker		Rood		
25	Motorolie		Meter				
			Verklikker		Rood		

Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
26	Bedieningsorgaan voor het motortoerental		Bedieningsorgaan	Op het stuur, aan de rechterkant			Handbediend bedieningsorgaan. Draaien van de handgreep in tegenwijzerzin verhoogt het toerental. Bij het loslaten van de hand moet het bedieningsorgaan vanzelf in wijzerzin naar stationair toerental terugkeren tenzij een snelheidsregelvoorziening is geactiveerd.
27	Voorwielrem		Bedieningsorgaan	Op het stuur, rechts vooraan			Handhendel Bij een gecombineerd remsysteem mag de voorwielrem samen met de achterwielrem werken.
28	Voetbedieningsorgaan achterwielrem		Bedieningsorgaan	Op het frame, aan de rechterkant			Pedaal Bij een gecombineerd remsysteem mag de achterwielrem samen met de voorwielrem werken.
29	Handbedieningsorgaan achterwielrem		Bedieningsorgaan	Op het stuur, rechts vooraan			Handhendel Niet toegestaan bij voertuigen met handbediende koppeling. Bij een gecombineerd remsysteem mag de achterwielrem samen met de voorwielrem werken.
30	Parkeerrem		Bedieningsorgaan				Handhendel of pedaal
31	Koppeling		Bedieningsorgaan	Op het stuur, aan de linkerkant			Handhendel Dichtknijpen om te ontkoppelen. Mag niet beletten dat aan de linkerkant van het voertuig voorzieningen worden gebruikt die de werking van een koppelings- en versnellingsbakbedieningsorgaan combineren.

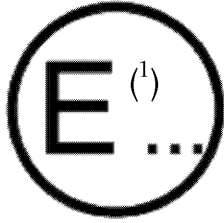
Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
32	Voetbedieningsorgaan mechanische versnellingsbak		Bedieningsorgaan	Op het frame, aan de linkerkant			<p>Voethendel of tuimelarm</p> <p>Door het voorste deel van de voethendel of tuimelarm te bewegen, moeten de versnellingen progressief worden ingeschakeld, namelijk naar boven om in een hogere versnelling en naar beneden om in een lagere versnelling te schakelen. Als er een aparte neutrale stand is, moet het de eerste of tweede stand in de schakelvolgorde zijn (d.w.z. 1-N-2-3-4- ... of N-1-2-3-4-...).</p> <p>Als alternatief mogen bij voertuigen met een cilinderinhoud van minder dan 200 cc transmissies met de volgende schakel patronen worden gemonteerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> — draaipatroon (d.w.z. N-1-2-3-4-5-N-1.) — omgekeerd patroon, waarbij door het voorste deel van de voethendel of tuimelarm te bewegen, de versnellingen progressief moeten worden ingeschakeld, namelijk: <ul style="list-style-type: none"> — naar boven om in een lagere versnelling en — naar beneden om in een hogere versnelling te schakelen.
33	Handbedieningsorgaan mechanische versnellingsbak		Bedieningsorgaan	Op het stuur, aan de linkerkant			<p>Als de bediening geschiedt door de handgreep te draaien, moet door het draaien in tegenwijzerzin progressief in versnellingen worden geschakeld die een hogere voorwaartse snelheid opleveren en omgekeerd voor een lagere voorwaartse snelheid. Als er een aparte neutrale stand is, moet het de eerste of tweede stand in de schakelvolgorde zijn (d.w.z. N-1-2-3-4- ... of 1-N-2-3-4-...).</p>

Nr.	Item	Symbool	Functie	Plaats	Kleur	Definitie	Werking
34	Storing antiblokkeerremstelsysteem		Verklikker		Ambergeel		
35	Storingsindicatorlampje		Verklikker		Ambergeel	Dient om storingen in de aandrijving te melden die de emissies nadelig kunnen beïnvloeden.	

BIJLAGE 1

MEDEDELING

(maximumformaat: A4 (210 × 297 mm))



afgegeven door: Naam van de instantie

.....

.....

.....

betreffende de ⁽²⁾: goedkeuring
 uitbreiding van de goedkeuring
 weigering van de goedkeuring
 intrekking van de goedkeuring
 definitieve stopzetting van de productie

van een voertuigtype wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft, krachtens Reglement nr. 60.

Goedkeuring nr. Uitbreiding nr.

1. Handelsnaam of merk van het voertuig
2. Voertuigtype
3. Naam en adres van de fabrikant
4. Eventueel naam en adres van de vertegenwoordiger van de fabrikant
5. Korte beschrijving van het voertuig wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft
6. Voertuig voor goedkeuring ter beschikking gesteld op
7. Voor de uitvoering van de goedkeuringstests verantwoordelijke technische dienst
8. Datum van het door die dienst afgegeven rapport
9. Nummer van het door die dienst afgegeven rapport
10. Goedkeuring verleend/geweigerd
11. Plaats van het goedkeuringsmerk op het voertuig
12. Plaats
13. Datum
14. Handtekening
15. De volgende documenten met bovenstaand goedkeuringsnummer zijn bij deze mededeling gevoegd:

... tekeningen, ontwerp- en installatieschema's van de door de bestuurder bediende bedieningsorganen en van de delen van het voertuig die voor de toepassing van dit reglement van belang zijn.

⁽¹⁾ Nummer van het land dat de goedkeuring heeft verleend/uitgebreid/geweigerd/ingetrokken (zie de goedkeuringsbepalingen in het reglement).

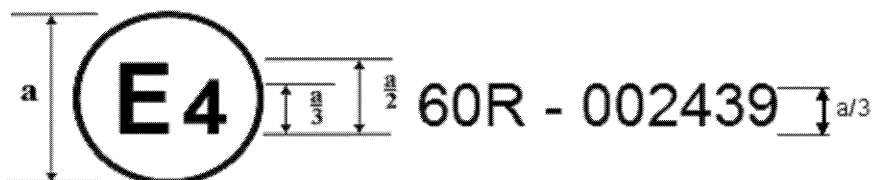
⁽²⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

BIJLAGE 2

OPSTELLING VAN DE GOEDKEURINGSMERKEN

Model A

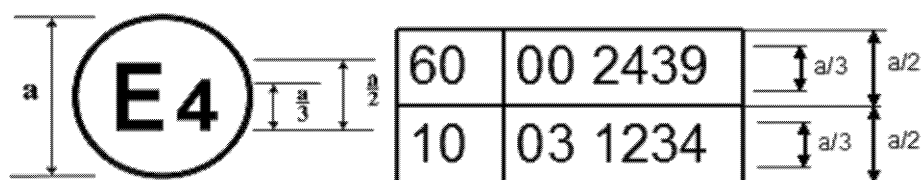
(zie punt 4.4 van dit reglement)



Bovenstaand goedkeuringsmerk, aangebracht op een voertuig, geeft aan dat het voertuigtype in kwestie wat de door de bestuurder bediende bedieningsorganen betreft in Nederland (E 4) krachtens Reglement nr. 60 is goedgekeurd onder nummer 002439. Het goedkeuringsnummer geeft aan dat de goedkeuring is verleend volgens de voorschriften van Reglement nr. 60 in zijn oorspronkelijk vorm.

Model B

(zie punt 4.5 van dit reglement)



Bovenstaand goedkeuringsmerk, aangebracht op een voertuig, geeft aan dat het voertuigtype in kwestie in Nederland (E 4) is goedgekeurd krachtens de Reglementen nr. 60 en nr. 10 ⁽¹⁾.

De goedkeuringsnummers geven aan dat, op de datum waarop de respectieve goedkeuringen zijn verleend, Reglement nr. 60 nog ongewijzigd was en Reglement nr. 10 al wijzigingenreeks 03 bevatte.

⁽¹⁾ Het laatste nummer dient alleen ter illustratie.